

CONSULATE-GENERAL OF JAPAN

BENGALURU  
9<sup>th</sup> April, 2020

To Whom It May Concern

Please allow the holder of this letter to pass any blockade point to reach the Kempegoeda Internatinal Airport. The holders are Japanese nationals who are planning to return to Japan by relief flights operated by Japan Airlines, on an exceptional basis, for Japanese nationals with the special permission by the Director General of Civil Aviation of the Ministry of Civil Aviation.

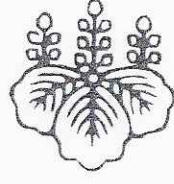
Please note that due to the suspension of public transportation services, some Japanese nationals need to move from their current locations to Bengaluru, or need to enter from surrounding States to Karnataka State, through check points on the border well in advance of their flights.

We further request that the drivers who carry these passengers be allowed to perform their duties. Please note that on the way to pick up the passengers and after dropping them in Bengaluru, the drivers will be operating their vehicles without passengers as part of their duties. Kindly accord the special consideration to them as they are performing essential duties.

We would appreciate the kind cooperation of the concerned authorities.

ಯಾರಿಗೆ ಇದು ಕಾಳಜಿ ವಹಿಸಬಹುದು

ಕೆಂಪೆಗೊಡಾ ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ವಿಮಾನ ನಿಲ್ದಾಣವನ್ನು ತಲುಪಲು ದಯವಿಟ್ಟು ಈ ಪತ್ರವನ್ನು ಹೊಂದಿರುವವರಿಗೆ ಯಾವುದೇ ದಿಗ್ಭಂದನ ಸ್ಥಳವನ್ನು ರವಾನಿಸಲು ಅನುಮತಿಸಿ. ಹೊಂದಿರುವವರು ಜಪಾನಿನ ಪ್ರಜೆಗಳು, ಅವರು ಜಪಾನ್ ಏರ್ಲೈನ್ಸ್ ನಿರ್ವಹಿಸುವ ಪರಿಹಾರ ವಿಮಾನಗಳ ಮೂಲಕ ಜಪಾನ್‌ಗೆ ಮರಳಲು ಯೋಚಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ, ಅಸಾಧಾರಣ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ, ಜಪಾನಿನ ಪ್ರಜೆಗಳಿಗೆ ನಾಗರಿಕ ವಿಮಾನಯಾನ ಸಚಿವಾಲಯದ ನಾಗರಿಕ ವಿಮಾನಯಾನ ಮಹಾನಿರ್ದೇಶಕರ ವಿಶೇಷ ಅನುಮತಿಯೊಂದಿಗೆ.



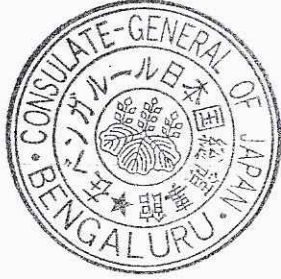
CONSULATE-GENERAL OF JAPAN  
BENGALURU

ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸಾರಿಗೆ ಸೇವೆಗಳನ್ನು ಸ್ಥಗಿತಗೊಳಿಸುವುದರಿಂದ, ಕೆಲವು ಜಪಾನಿನ ಪ್ರಜೆಗಳು ತಮ್ಮ ಪ್ರಸ್ತುತ ಸ್ಥಳಗಳಿಂದ ಬೆಂಗಳೂರಿಗೆ ಹೋಗಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ, ಅಥವಾ ಸುತ್ತಮುತ್ತಲಿನ ರಾಜ್ಯಗಳಿಂದ

ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಪ್ರವೇಶಿಸಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ, ಗಡಿಯಲ್ಲಿನ ಚೆಕ್ ಪಾಯಿಂಟ್‌ಗಳ ಮೂಲಕ ತಮ್ಮ ವಿಮಾನಗಳ ಮುಂಚಿತವಾಗಿ.

ಈ ಪ್ರಯಾಣಿಕರನ್ನು ಹೊತ್ತೊಯ್ಯುವ ಚಾಲಕರಿಗೆ ತಮ್ಮ ಕರ್ತವ್ಯ ನಿರ್ವಹಿಸಲು ಅವಕಾಶ ನೀಡಬೇಕೆಂದು ನಾವು ಮತ್ತಷ್ಟು ವಿನಂತಿಸುತ್ತೇವೆ. ಪ್ರಯಾಣಿಕರನ್ನು ಎತ್ತಿಕೊಳ್ಳುವ ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ಬೆನಲೂರಿನಲ್ಲಿ ಇಳಿಸಿದ ನಂತರ, ಚಾಲಕರು ತಮ್ಮ ಕರ್ತವ್ಯದ ಭಾಗವಾಗಿ ಪ್ರಯಾಣಿಕರಿಲ್ಲದೆ ತಮ್ಮ ವಾಹನಗಳನ್ನು ನಿರ್ವಹಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ ಎಂಬುದನ್ನು ದಯವಿಟ್ಟು ಗಮನಿಸಿ. ಅವರು ಅಗತ್ಯ ಕರ್ತವ್ಯಗಳನ್ನು ನಿರ್ವಹಿಸುತ್ತಿರುವುದರಿಂದ ಅವರಿಗೆ ವಿಶೇಷ ಪರಿಗಣನೆಯನ್ನು ದಯೆಯಿಂದ ನೀಡಿ.

ಸಂಬಂಧಪಟ್ಟ ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಸಹಕಾರವನ್ನು ನಾವು ಪ್ರಶಂಸಿಸುತ್ತೇವೆ



MARUO Katsumasa  
Acting Consul General  
Consulate General of Japan, Bengaluru



CONSULATE-GENERAL OF JAPAN  
BENGALURU

No:07/SC/2020/ACG

09.04.2020

Dear Mr. Bhaskar Rao,

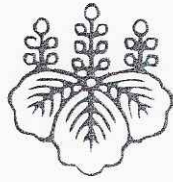
I would like to thank you for your assistance in securing the safety of Japanese nationals in the State of Karnataka.

In this regard, I would like to draw your attention to the current situations in Bangalore evolving around COVID-19. While the nation-wide lockdown continues, there are a number of Japanese nationals who are planning to go back to Japan as early as possible.

Responding to such requests, Japan Airlines decided to operate the special flights of relief for these Japanese nationals by JL754, ETD 19:00 12<sup>th</sup>, 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> April, The permission of these flights have been specially given by the Ministry of External Affairs, Government of India; Japanese nationals in Bengaluru and surrounding areas needs to move to Kempegowda International Airport to board these flights. I would like you to allow smooth passage of the Japanese nationals and their entrusted drivers based on the letters from MEA which are to be sent later.

On the other hand, in case if there is any unforeseen delay in getting the permission letter from MEA, I request your kind self to permit us to attach this covering letter along with our attached letter, giving unhindered smooth passage to the Japanese nationals to reach the Kempagowda International Airport on the days of the planned flights and facilitate similar passage to the drivers to reach their home destination.





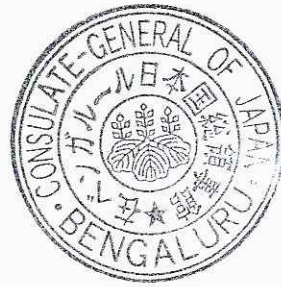
CONSULATE-GENERAL OF JAPAN  
BENGALURU

I, therefore, would like you to allow smooth passage of these Japanese nationals and their entrusted drivers in the attached list so that their movements, including entry to Karnataka State, as well as driver's moving on the way to pick up the passengers and after dropping them in Bengaluru, will not be hindered.

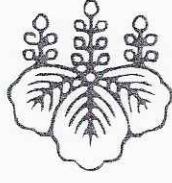
Thank you for your cooperation.

Sincerely,

Katsumasa Maruo,  
Acting Consul General,



Mr. Bhaskar Rao  
Commissioner of Police  
No.1 Infantry Road  
Bengaluru



CONSULATE-GENERAL OF JAPAN  
BENGALURU

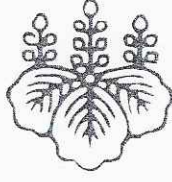
ಗೌರವಾನ್ವಿತ ಶ್ರೀ ಭಾಸ್ಕರ್ ರಾವ್,

ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯದಲ್ಲಿ ಜಪಾನಿನ ಪ್ರಜೆಗಳ ಸುರಕ್ಷತೆಯನ್ನು ಕಾಪಾಡುವಲ್ಲಿ ನಿಮ್ಮ ಸಹಾಯಕ್ಕಾಗಿ ನಾನು ನಿಮಗೆ ಧನ್ಯವಾದ ಹೇಳಲು ಬಯಸುತ್ತೇನೆ.

ಈ ನಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ, COVID-19 ರ ಸುತ್ತ ಬೆರೆಯುತ್ತಿರುವ ಬೆಂಗಳೂರಿನಲ್ಲಿನ ಪ್ರಸ್ತುತ ಸನ್ನಿವೇಶಗಳ ಬಗ್ಗೆ ನಿಮ್ಮ ಗಮನವನ್ನು ಸೆಳೆಯಲು ನಾನು ಬಯಸುತ್ತೇನೆ. ರಾಷ್ಟ್ರವ್ಯಾಪಿ ಲಾಕ್‌ಡೌನ್ ಮುಂದುವರಿದರೆ, ಜಪಾನಿನ ಹಲವಾರು ಪ್ರಜೆಗಳು ಸಾಧ್ಯವಾದಷ್ಟು ಬೇಗ ಜಪಾನ್‌ಗೆ ಹಿಂತಿರುಗಲು ಯೋಚಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ.

ಅಂತಹ ವಿನಂತಿಗಳಿಗೆ ಸ್ಪಂದಿಸಿ, ಜಪಾನ್ ಏರ್ಲೈನ್ಸ್ ಅಂತಹ ಜಪಾನಿನ ಪ್ರಜೆಗಳ ಪರಿಹಾರಕ್ಕಾಗಿ ವಿಶೇಷ ವಿಮಾನಗಳನ್ನು ನಿರ್ವಹಿಸಲು ನಿರ್ಧರಿಸಿತು (JL754, ETD 19:00, 12<sup>th</sup> 13<sup>th</sup> & 14<sup>th</sup> ಏಪ್ರಿಲ್). ಈ ವಿಮಾನಗಳ ಅನುಮತಿಯನ್ನು ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರದೊಂದಿಗೆ ಸಂಯೋಜಿಸಲಾಗಿದೆ: ಸುತ್ತಮುತ್ತಲಿನ ರಾಜ್ಯಗಳು ಸೇರಿದಂತೆ ಬೆಂಗಳೂರಿನಿಂದ ದೂರದ ಪ್ರದೇಶಗಳಲ್ಲಿನ ಜಪಾನಿನ ಪ್ರಜೆಗಳು ಈ ವಿಮಾನಗಳನ್ನು ಹತ್ತಲು ಕೆಂಪೇಗೌಡ ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ವಿಮಾನ ನಿಲ್ದಾಣಕ್ಕೆ ತೆರಳಬೇಕಾಗಿದೆ. ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವಾಲಯವು ಪ್ರಕಟಿಸಿ ಲಗತ್ತಿಸಲಾದ ಟಿಪ್ಪಣಿ ಗಮನವನ್ನು ಸೆಳೆಯಲು ನಾನು ಬಯಸುತ್ತೇನೆ.

ಮತ್ತೊಂದೆಡೆ, ಎಂಇಎಯಿಂದ ಅನುಮತಿ ಪತ್ರವನ್ನು ಪಡೆಯುವಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಅನಿರೀಕ್ಷಿತ ವಿಳಂಬವಾಗಿದ್ದರೆ, ನಮ್ಮ ಲಗತ್ತಿಸಲಾದ ಪತ್ರದೊಂದಿಗೆ ಈ ಹೊದಿಕೆ ಪತ್ರವನ್ನು ಲಗತ್ತಿಸಲು ನಮಗೆ ಅನುಮತಿ ನೀಡುವಂತೆ ನಾನು ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಮನವಿಯನ್ನು ಕೋರಿ, ಯೋಜಿತ ವಿಮಾನಗಳ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಕೆಂಪೇಗೌಡ ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ವಿಮಾನ ನಿಲ್ದಾಣವನ್ನು ತಲುಪಲು ಮತ್ತು ಚಾಲಕರು ತಮ್ಮ ಗಮ್ಯಸ್ಥಾನವನ್ನು ತಲುಪಲು ಜಪಾನಿನ ಪ್ರಜೆಗಳಿಗೆ ಅಡೆತಡೆಯಿಲ್ಲದ ಸುಗಮ ಮಾರ್ಗವನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ ಎಂದು.




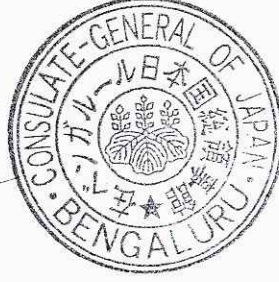
CONSULATE-GENERAL OF JAPAN  
BENGALURU

ಆದ್ದರಿಂದ, ಲಗತ್ತಿಸಲಾದ ಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ಪಟ್ಟಿ ಮಾಡಲಾಗಿರುವ ಜಪಾನಿನ ಪ್ರಜೆಗಳ ಸಿಬ್ಬಂದಿಗೆ ಅವರ ನಿಯೋಜಿತ ಚಾಲಕರು ಮತ್ತು ವಾಹನಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಂತೆ ನೀವು ಪಾಸ್‌ಗಳನ್ನು ವಿತರಿಸಲು ನಾನು ಬಯಸುತ್ತೇನೆ, ಇದರಿಂದಾಗಿ ಅವರ ಅಗತ್ಯ ಚಲನೆಗಳಿಗೆ ಅಡ್ಡಿಯಾಗುವುದಿಲ್ಲ ಮತ್ತು ಅವರು ಈ ವಿಶೇಷ ವಿಮಾನವನ್ನು ಯಾವುದೇ ತೊಂದರೆಯಿಂದ ಹತ್ತಬಹುದು.

ನಿಮ್ಮ ಸಹಕಾರಕ್ಕಾಗಿ ಧನ್ಯವಾದಗಳು.

ನಿಮ್ಮ ವಿಶ್ವಾಸಿ

  
ಕಟ್ಟುಮಾಸಾ ಮಾರುಒ,  
ಆಕ್ಟಿಂಗ್ ಕಾನ್ಸುಲ್ ಜನರಲ್,



ಶ್ರೀ ಭಾಸ್ಕರ್ ರಾವ್  
ಪೊಲೀಸ್ ಆಯುಕ್ತರು  
ನಂ . 1 ಇನ್‌ಫೆಂಟ್ರಿ ರಸ್ತೆ  
ಬೆಂಗಳೂರು